1. General Comments

In general this Department went on very steadily for another year in which both the numbers for post-graduate and under-graduate students had been increased. Towards the end of this year, we had five Ph.D. scholars (including one staff member), four M.A. scholars and one M.A. qualifying student. This was also the second year in which both Modern Chinese and Classical Chinese were offered at fourth year honours level as two separate courses.

The combined degrees of Asian Studies with Economics and Law have given more chances for scholars in the other disciplines who are either interested in present-day China or in some of the historical aspects of its past to gain some basic knowledge of the structure of these languages so that they may be able to handle first-hand materials for research in the latter years of their career. Graduates from this Department who have begun to occupy some key-posts either as junior diplomats in the government or as research fellows at some overseas universities have also made some contributions to the plan of further development of this Department.

2. Courses

The course in Modern Chinese is designed to train the student to be competent in reading, speaking and writing of the national language of mainland China, with emphasis on the study of contemporary literature, newspaper texts and documentary prose.

The course in Classical Chinese following the traditional line of sinological heritage, is aiming at training young scholars in literary, historical, philosophical or philological studies. Students will have a reasonably wide selection of ancient or medieval texts from each field of Chinese culture and civilization. In the Fourth Honours Year students are required to complete a short thesis on a specific topic with some degree of independent research work for both Classical and Modern scholars, besides their prescribed works and examinations.

3. Enrolments and Examinations

The total number of students enrolled in this Department was 89 of which 73 were full-time and 16 part-time. Four under-graduates and seven post-graduate scholars are on scholarships.

Examination enrolments totalled 79. There were 13 failures, (nine in Modern Chinese and four in Classical Chinese) and before the end of the Second Term there had been a number of withdrawals. Mr C.N. Modini, who obtained First Class Honours degree both in Modern and Classical Chinese has been recommended by the Department and the Faculty for a University Medal. Miss A.C. Straughair, who obtained First Class Honours degree in Classical Chinese, will share the Canberra Association of University Women's Prize with Miss A.M. Bennett, a First Class Honours woman graduate from the Department of Indonesian Languages and Literature for her contributions to the university life during the past four academic years she spent.
4. Student Participations

Personal contact between students and the staff had been ample and useful. Mr M.D. McDonnell, a student in the Third Year Modern Chinese, was elected to succeed Miss A. Straughair on the Faculty Education Committee during the year after Miss Straughair's resignation to enable her to have more concentration on her study.

On 12 July, 1972 on the initiative of some enthusiastic students and staff, a general meeting between the students and the teaching members of the staff was held, irrespective of their majors, years and tutorial groups. Many interesting items were vehemently discussed at the meeting and as a result, an additional lunch-hour discussion group was formed which had its regular meeting hour on every Wednesday, using Chinese as its medium of communication. The aim of this discussion group was to give more chances for students to practise their knowledge of the living language. Some of the other constructive suggestions were also put into practice after further exchange of views at the departmental meetings.

Members of the Chinese Club, A.N.U. had been more active this year than the last year. Two one-act plays were performed in Chinese on 5 October at 7:30 p.m. at the Law Lecture Theatre, directed by Mr D.R. Dorrington, President of the Club. One play entitled The Artist was written by the Chinese playwright, Mr Hsiung Fuo-hsi. The other play, The Mis-guided Love-life of Mr Bai, was written by our students collectively. Their performances attracted an audience of approximately two hundred people. For guests unfamiliar with the Chinese language, a precis in English was included in the programme.

5. Work of Graduate Students

Mrs A. Low and Mr A.M.R. Gosling, two of our M.A. candidates will complete their theses in early 1973. Mr D. Kane, a Ph.D. scholar working on some problems in philology, left Canberra for Taiwan in late November to do some field-work with a travelling grant awarded by the Myer Foundation. Mrs Low, because of her participation in some of the teaching work at the Canberra College of Advanced Education at the request of the College, had her scholarship temporarily suspended for a few months. Other scholars have made steady progress in their research.

6. Intensive Course in Chinese

The Intensive Course in Chinese, a joint career between this Department and the Canberra College of Advanced Education, was presented again in January, 1972. This Course had made a good start in 1970. In 1971, the number of students who completed the Course was only 15, but in this year, the course which consisted of 54 lectures and (173 tutorials, divided into three groups), was completed by 30 students who came from many different parts of Australia outside Canberra.

7. Staff

Professor: Liu Ts'un-yan, B.A. (Peking); B.A.Hons., Ph.D., D.Litt. (London); Dip. Ed. (Hong Kong); Hon. D.Litt. (Yeungnam); FAHA

Reader: J.D. Frodsham, M.A. (Cantab.); Ph.D.; FAHA

Senior Lecturers: R.R. Champion de Crespigny, B.A. (Melb.); M.A. (Cantab.); B.A., M.A. (Oriental Studies), Ph.D;

P. Ryckmans, LLD., Ph.D. (Louvain)
Staff (Cont.)

Temporary Lecturer: J. Ching, B.A. (New Rochelle), M.A.(CUA); Ph.D.
Visiting Professor: Chiang Yee, B.Sc.(Nanking), Hon.D.Litt.(Hofstra), Hon.D.Litt.
Senior Tutor: S. Dyer, B.A.; M.Sc. Ling.(Georgetown)
Part-time Lecturer: D. Leslie, M.Litt,(Cantab.), (Paris) D.del'U.
Part-time Tutor: C.C. Sun, B.A. (Lingnan)
Research Assistant: L. Panskaya, B.A.

(i) Visitors:

The Department is grateful to Dr C. Mackerras, Research Fellow in the Department of Far Eastern History, who was seconded to this Department during the period of time when Dr Ryckmans was given a special no-pay leave to visit Peking. Professor Chiang Yee was invited to join this Department on a Visiting appointment from September.

Distinguished visitors who came to us during the year were Professor Ho Peng-yoke, Professor of Chinese Studies at the University of Malaya and Asian Fellow of the A.N.U. this year; Mr Yu Kuang-chung, a Chinese poet in Taiwan who visited Australia on the invitation of the Foreign Office; and Professor Chiang Yee, Professor Emeritus of Chinese, Columbia University, who was awarded an honorary doctorate by this University on the 9th of September.

(ii) Staff Movement:

Dr Frodsham was on special leave for the whole year, working at the University of Dar es Salaam, Tanzania. Dr P. Ryckmans, being an internationally known Belgian scholar in Chinese studies, was invited by the Belgian Government to serve as its Adviser on Chinese Affairs at the Belgian Embassy in Peking for approximately six months from May to October. Dr de Crespigny returned from his study leave in May, and Sister J. Ching was released from this Department at the end of May to become a Lecturer in the Department of Asian Civilizations.

(iii) Staff Activities:

Two members of this Department, Professor Liu and Dr Ryckmans attended the fourteenth Congress of the Australian Universities' Language and Literature Association held at the University of Otago, Dunedin, New Zealand, from 19 to 26 January. Professor Liu chaired several sessions of the Asian Studies Section where Dr Ryckmans delivered a paper on "The Beginning and the Cause of the Chinese Cultural Revolution".

In late February and early March Professor Liu was invited by the Government of Hong Kong to serve as an adjudicator for the Chinese Speech Programme of the Music Festival. In May he visited South Korea where he lectured at several universities. He was awarded an honorary doctor of literature degree by the Yeungnam University in Daegu. A university medal was presented to him by the College of Liberal Arts and Science, Seoul National University.
Sister J. Ching carried out research for the Ming Biographical Project at Columbia University, New York, for two and a half months during the long vacation.

(iv) Research Grants:

Dr D. Leslie, part-time lecturer in this Department, was awarded $2,450 by the Australian Research Grants Council for his research on History of the Muslims in China up to 1800.

8. Publications:

Leslie, D.D.


Liu Ts'un-yan


Liu Ts'un-yan
Professor of Chinese
### Department of Chinese Analysis of Student Performance

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject or unit</th>
<th>Enrolled as at 30.4.72</th>
<th>Sitting</th>
<th>Wastage</th>
<th>Failure</th>
<th>Sitting</th>
<th>High Distinction</th>
<th>Distinction</th>
<th>Credit</th>
<th>Pass with Merit</th>
<th>Pass</th>
<th>Fail</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Modern Chin. I</td>
<td>23 (100) 18 (78) 5 (22)</td>
<td>5 (22)</td>
<td>18 (100)</td>
<td>1 (5)</td>
<td>5 (28)</td>
<td>3 (17)</td>
<td>-</td>
<td>4 (22) 5 (26)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Classical Chin. I</td>
<td>26 (100) 23 (88) 3 (13)</td>
<td>3 (13)</td>
<td>23 (100)</td>
<td>1 (5)</td>
<td>9 (36)</td>
<td>8 (36)</td>
<td>-</td>
<td>2 (9) 3 (14)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Modern Chin. II</td>
<td>14 (100) 14 (100)</td>
<td>-</td>
<td>3 (22)</td>
<td>14 (100)</td>
<td>1 (7)</td>
<td>7 (50)</td>
<td>1 (7)</td>
<td>-</td>
<td>2 (14) 3 (22)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Modern Chin. III</td>
<td>1 (100) 1 (100)</td>
<td>-</td>
<td>1 (100)</td>
<td>1 (100)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>1 (100)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Classical Chin. II</td>
<td>4 (100) 4 (100)</td>
<td>-</td>
<td>1 (25)</td>
<td>4 (100)</td>
<td>-</td>
<td>1 (25)</td>
<td>1 (25)</td>
<td>-</td>
<td>1 (25) 1 (25)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Classical Chin. IIR</td>
<td>4 (100) 4 (100)</td>
<td>-</td>
<td>4 (100)</td>
<td>2 (50)</td>
<td>1 (25)</td>
<td>1 (25)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Modern Chin. III</td>
<td>5 (100) 5 (100)</td>
<td>-</td>
<td>5 (100)</td>
<td>2 (40)</td>
<td>2 (40)</td>
<td>2 (40)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>1 (20)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Modern Chin. IIII</td>
<td>5 (100) 5 (100)</td>
<td>-</td>
<td>5 (100)</td>
<td>1 (20)</td>
<td>2 (40)</td>
<td>2 (40)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Classical Chin. III</td>
<td>3 (100) 3 (100)</td>
<td>-</td>
<td>3 (100)</td>
<td>1 (33)</td>
<td>1 (33)</td>
<td>1 (33)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Classical Chin. IIII</td>
<td>2 (100) 2 (100)</td>
<td>-</td>
<td>2 (100)</td>
<td>2 (100)</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Final Honours Classical Chin. | 2 | 2 | 1st Class Hon. 1st Class Hon. |
| Final Honours Modern Chin. | 3 | 3 | 1st Class Hon. H2A H2B |
| Masters Qualifying | 1 | 1 | Abs/N |
| Masters Degree | 4 | 4 | Not yet completed |
| Ph.D. | 5 | 5 | Not yet completed |